## MATTHEW 8 vs 1

马太福音8

#### **KJV-lite™** VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Matthew was an eyewitness to Jesus

next he writes about what he remembered happened after Jesus taught what has been called **the Sermon on the Mount**, teaching the growing numbers who gathered around Jesus.

<sup>1</sup> When he came down from the mountain, great multitudes followed Him.

<sup>2</sup> And, behold, there came a leper who bowed before Him, saying, Lord, if You will, You can make me clean.

<sup>3</sup>And Jesus put forth his hand, and touched him, saying, I will; be clean. And immediately his leprosy was cleaned.

<sup>4</sup>And Jesus said to him, See that you tell no man; but go your way, show yourself to the priest, and offer the gift that Moses instructed, for a testimony to them.

<sup>5</sup>And when Jesus entered into Capernaum, there came to Him a centurion, requesting Him,

<sup>6</sup> and saying, Lord, my servant lays at home sick of the palsy, grievously tormented.

<sup>7</sup> And Jesus said to him,

I will come and heal him.

<sup>8</sup>The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that You should come under my roof:

but only speak the word, and my servant will be healed.



<u>马太是耶稣的见证人</u>,接下来, 他写下了他所记得的事,在耶 稣教导登山宝训之后发生的事 情,教导越来越多聚集在耶稣 周围的人。

<sup>1</sup> 耶稣下了山,有许多人跟着他。

<sup>2</sup>有一个长大麻疯的来拜他说, 主若肯,必能叫我洁净了。

<sup>3</sup>耶稣伸手摸他说,我肯,你洁净了吧。他的大 麻疯立刻就洁净了。

<sup>4</sup>耶稣对他说,你切不可告诉人。只要去把身体 给祭司察看,献上摩西所吩咐的礼物,对众人 作证据。

<sup>5</sup> 耶稣进了迦百农,有一个百夫长进前来,求他 说,

<sup>6</sup> 主阿,我的仆人害瘫痪病,躺在家里,甚是疼苦。

<sup>7</sup> 耶稣说, 我去医治他。

<sup>8</sup>百夫长回答说,主阿,你到我舍下,我不敢当。

只要你说一句话,我的仆人就必好了。

### MATTHEW 8 vs 1

马太福音8

www.ilibros.net/KJV-lite.html

<sup>9</sup> For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this man, Go, and he goes; and to another, Come, and he comes; and to my servant, Do this, and he does it.

<sup>10</sup> When Jesus heard it, He marveled, and said to them who followed, Truly I say to you, I have not found so great faith, not in all Israel.

<sup>11</sup> And I say to you, That many will come from the east and west, and will sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven / the promises of God to Abraham, Isaac, and Jacob reach to the rising and setting of the sun, and will tragically startle many who thought the Creator and Savior of the world was far less loving and committed to only do something extremely narrow and exclusive for faithless Judah.

<sup>12</sup> But the children of the kingdom will be thrown out into outer darkness: there will be weeping and gnashing of teeth.

<sup>13</sup> And Jesus said to the centurion, Go your way; and as you believed, so be it done to you. And his servant was healed in the same hour.

<sup>14</sup> And when Jesus came into Peter's house, he saw his wife's mother lying in bed, and sick with a fever.

<sup>15</sup> And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered to them.

<sup>16</sup> When the evening came,

they brought to Him many who were possessed with demons: and He threw out the spirits with His word, and healed all who were sick:

<sup>17</sup> that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying, He took our infirmities, and carried away our sicknesses. <sup>9</sup>因为我在人的权下,也有兵在我以下。对这 个说,去,他就去。对那个说,来,他就来。 对我的仆人说,你作这事,他就去作。

<sup>10</sup> 耶稣听见就希奇,对跟从的人说,我实在告诉你们,这么大的信心,就是在以色列中,我 也没有遇见过。

<sup>11</sup> 我又告诉你们,从东从西,将有许多人来, 在天国里与亚伯拉罕,以撒,雅各,一同坐席。 /神对亚伯拉罕、以撒和雅各的应许达到日出和 日落,这将使许多认为世界的创造者和救主远 没有那么慈爱,只让不信的犹大作极其狭隘和 排斥的事的人悲切地震惊。

<sup>12</sup> 惟有本国的子民,竟被赶到外边黑暗里去。 在那里必要哀哭切齿了。

<sup>13</sup> 耶稣对百夫长说,你回去吧。<mark>照你的信心,</mark> <mark>给你成全了。</mark>那时,他的仆人就好了。

<sup>14</sup> 耶稣到了彼得家里,见彼得的岳母害热病躺 着。

<sup>15</sup> 耶稣把她的手一摸,热就退了。她就起来服 事耶稣。

16到了晚上,

有人带着许多被鬼附的,来到耶稣跟前,他只用一 句话,就把鬼都赶出去。并且治好了一切有病的人。

<sup>17</sup> 这是要应验先知以赛亚的话,说,他代替我 们的软弱,担当我们的疾病。

#### MATTHEW 8 vs 1 马太福音 8

www.ilibros.net/KJV-lite.html

<sup>18</sup>Now when Jesus saw great multitudes about Him, He gave instruction to depart to the other side of the sea of Galilee.

<sup>19</sup> And a certain scribe came, and said to him, Master, I will follow You wherever You go.

<sup>20</sup> And Jesus said to him, The foxes have holes, and the birds of the air have nests; but the Son of Man has no place to lay his head.

<sup>21</sup>And another of His disciples said to Him, Lord. permit me first to go and bury my father.

<sup>22</sup> But Jesus said to him, Follow Me; and let the dead bury their dead / Messiah's agenda was concerned about the living; not boxing up people and burying them.

<sup>23</sup>And when He entered into a boat, His disciples followed Him.

<sup>24</sup> And, behold, there arose a great storm in the sea, that the boat was covered with the waves: but He was asleep.

<sup>25</sup>And His disciples came to Him, and woke Him up, saying, Lord, save us: we perish.

<sup>26</sup> And He said to them, Why are vou fearful, O vou of little faith? Then He arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

<sup>27</sup> But the men marveled, saying, What kind of man is this, that even the winds and the sea obey Him! / Jesus walking on the water is commemorated at the US NAVAL ACADEMY CHAPEL Annapolis Maryland in its massive stain glass window.



<sup>18</sup> 耶稣见许多人围着他,就吩咐渡到那边去。

19 有一个文士来,对他说,夫子,你无论往哪 里去,我要跟从你。

20 耶稣说,狐狸有洞,天空的飞鸟有窝,人子 却没有枕头的地方。

<sup>21</sup> 又有一个门徒对耶稣说,主阿,容我先回去 埋葬我的父亲。

22 耶稣说,任凭死人埋葬他们的死人,你跟从 我吧。/弥赛亚的议程关注活着的人;而不是把 人关起来埋葬。

<sup>23</sup> 耶稣上了船, 门徒跟着他。

24 海里忽然起了暴风, 甚至船被波浪掩盖。耶 稣却睡着了。

> 25 门徒来叫醒了他,说,主阿,救 我们,我们丧命啦。

> <sup>26</sup> 耶稣说,你们这小信的人哪,为 什么胆怯呢?于是起来,斥责风和 海,风和海就大大地平静了。

> 27 众人希奇说,这是怎样的人,连 风和海也听从他了。/耶稣在水上行 走的画刻在是在美国海军学院礼堂 的纪念安纳波利斯马里兰州巨大的 彩色玻璃窗上。

# MATTHEW 8 vs 1 马太福音 8

**KJV-lite™** VERSES

<sup>28</sup> And when He arrived on the other side in the region of the Gergesenes, two possessed with demons exceeding fierce met Him, coming from the tombs, so that no man might pass by that way.

<sup>29</sup> And pay attention, they cried out, saying, What have we to do with You, Jesus, Son of God? Have You come here to torment us before the appointed time?

<sup>30</sup> And in the distance from them was a herd of many pigs feeding.

<sup>31</sup>So the demons asked Him, saying, If You throw us out, permit us to go away into the herd of pigs.

<sup>32</sup> And He said to them, Go. And when they came out, they went into the herd of pigs: and, indeed, the whole herd of pigs ran violently down a steep place into the sea, and drowned in the waters.

<sup>33</sup> And those who kept them fled, and went their way into the city, and told everything, what happened to the possessed of the demons.

<sup>34</sup>And, indeed, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw Him, they asked Him that He would depart from their borders.

<sup>28</sup> 耶稣既渡到那边去,来到加大拉人的地方, 就有两个被鬼附的人,从坟茔里出来迎着他, 极其凶猛,甚至没有人能从那条路上经过。

<sup>29</sup> 他们喊着说,神的儿子,我们与你有什么相干。时候还没有到,你就上这里来叫我们受苦吗?

30 离他们很远,有一大群猪吃食。

<sup>31</sup> 鬼就央求耶稣说,若把我们赶出去,就打发 我们进入猪群吧。

<sup>32</sup> 耶稣说,去吧。鬼就出来,进入猪群。全群 忽然闯下山崖,投在海里淹死了。

<sup>33</sup> 放猪的就逃跑进城,将这一切事,和被鬼附 的人所遭遇的,都告诉人。

<sup>34</sup> 合城的人,都出来迎见耶稣。既见了,就央 求他离开他们的境界。

<u>This is My Father's World</u>

JESUS, It is YOU

Check out: Our Brothers and Sisters Around The World Singing GOD'S Praise: The Songlist

The Spirit and the Bride Say Come

The INVASION –CSLewisDoodle

Why I Am Not A Pacifist CSLewisDoodle

The Laws Of Nature – CSLesisDoodle

On Living in an Atomic age – CSLewisDoodle